

**McGill University**



**Convocation**

**Centre for Continuing Education**

**Moyse Hall  
Thursday, 5th June, 1975  
at 8:00 p.m.**

Convocation Marshal

PROFESSOR W. H. ELLIS,

Associate Director, Management, Graduate and  
Professional Development

## ORDER OF PROCEEDINGS

1. Academic Procession.
2. The Principal.
3. Presentation of Certificates in the Centre for Continuing Education:

*Candidates presented by Professor Alistair Duff,  
Director of the Centre for Continuing Education.*

Language Section Candidates introduced by  
Professor P. D. Stewart, Associate Director.

### CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH

AERNI, Erika	St. Laurent
AREVYAN DE COLEMAN, Esmeralda	Pierrefonds
ASYARI, Muhammad	Montreal
AUF DER MAUR, Elisabeth	Mississauga, Ont.
AXENSALVA, Annick	Montreal
AZHARY, Mohammad	Montreal
BABIN, Agnes Jeanne	Westmount
BAVELIS, Andreas	Montreal
BEAUSOLEIL, Danielle	LaSalle
BERGERON, Jean Antoine	Montreal
BESKE, Michael	Montreal
BIENVENUE, Pierrette	Repentigny, Que.
BIJVOET, Willem	Ste-Anne de Bellevue
BOISSONNEAULT, Johane	Montreal
BOURGON, Marielle	Boucherville, Que.
BRACHO, Nora Elena	Montreal
BRANDES, Peter	West Germany
BUBENIK, Jana Marie	Montreal
BUERKI, Urs	Switzerland
CABALZAR, Anny	Montreal
CHARTIER-BELAIR, Hughette	Montreal
CHAVES FARIA, Artur Alberto	Montreal
CHUNG, Edwin Kwok-Fai	Montreal
CONTOGIORGIS, George	Montreal

CONTURIE, Yves .....Montreal  
 CYR, Mireille .....Montreal  
 DANIS, Jean-Pierre .....St. Lambert, Que.  
 DE GELOES, Anne-Marie .....Town of Mount Royal  
 DEMERS, France .....Longueuil, Que.  
 DIAZ, Mabel Lucrecia .....Montreal  
 DOGANOGLU, Triandafilya .....Montreal  
 DUMAS, Ramon .....Montreal  
 DUPUIS, Claudette .....Montreal  
 ENGELSMANN, Karel .....West Germany  
 ERMIDOU, Despina .....Greece  
 FELIX, Betty .....Montreal  
 FONTAINE-CHARTIER, Janine .....Brossard, Que.  
 FREISLER, Adelheid Martha .....West Germany  
 FRIEDMANN, Genevieve .....Montreal  
 GAULIN, Gertrude .....St. Lambert, Que.  
 GRASSER, Gunther .....Pierrefonds  
 GUTIERREZ, Aureliano .....Montreal  
 HATZIEFREMIDIS, Theodore .....Montreal  
 HERMOGENES DE PAULA, Francisco .....Montreal  
 HESS, Monika .....Montreal  
 HOCHLEITNER, Josef .....Montreal  
 JERABEK, Daruska .....St. Laurent  
 KAJITA, Yoshio .....Montreal  
 KALTSAS, Christos .....Brossard, Que.  
 KASPARIAN, Marianthi .....Montreal  
 KUZYK, Wanda .....Montreal  
 LACASSE, Louise .....Longueuil, Que.  
 LACHANCE, Marie-Thérèse .....Laval-des-Rapides, Que.  
 LAFITTE-HOUSSAT, Jean-Jacques .....Montreal  
 LARANJO, David Cavadas .....Montreal  
 LEHTOLA, Barbro Helena .....Montreal  
 LITZLER-BORDIGONI, Lucette .....St. Léonard  
 LOCHMANN, Irmgard .....Montreal  
 LOMBARDI, Nicole .....St. Léonard  
 MALEWSKI, Ryszard .....Longueuil, Que.  
 MCGREGOR, Louise .....Ville d'Anjou  
 MICHEL, Christine .....Longueuil, Que.  
 MISTRITIS, Jean .....Montreal  
 NGUYEN-KHAC, Tuan .....Montreal

OCCHIONERO, Joe	Montreal
OHSAWA, Takae Tammy	Montreal
OPPLIGER-MULLER, Annelise	Montreal
OUELLET, Clermont	Montreal
OUIMET, Jean-Paul	Montreal
PANOPOULOS, Anastasia	Montreal
PAPADIMITRIOU, Ephrossini	Montreal
PARADISIS, Georgios	Montreal
PATOINE, Jean-Pierre	St. Lambert, Que.
PHILIPPA, Hara	Montreal
PRUNEAU, Rose-Alda	Grandes-Piles, Que.
RAJABALEE, Shirin	Montreal
RANCOURT, Gilles	Montreal
RASCHKE, Hannelore Maria	Montreal
RAYMOND, Manon	Montreal
RENDU, Laure	France
RITZENTHALER, Genevieve	Nuns' Island, Que.
ROZAKIS, Panteleimon	Montreal
ROY, Nicole M.	Montreal
SCHANDERA, Dieter G.	Pointe Claire
SCHOBINGER, Elisabeth Theresia	Switzerland
SHIRASAWA, Michiko	Montreal
SHU, Biu	Montreal
SIAM, George Habib	Outremont
STEPANIAN, Irmgard	Town of Mount Royal
TEFANIS, Charalambos Aristomenous	Montreal
TRAHAN, Michele	Dollard-des-Ormeaux
TROTTIER, Monique	Montreal
TSALAMANDRIS, Elisabeth	Montreal
VALEIX, Hélène	Montreal
WOLKOW, Sara	Montreal
XITHALIS, Apostolos Demetrios	Montreal
YUNUS, Muhammad Rafii	Montreal
ZDZITOWIECKA, Maria	Montreal
ZOGRAFAKIS, Panagiota	Montreal

### CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN FRENCH

AXELRAD, Kay	Westmount
BANULS, Elena	Montreal
BASCUNAN, Stella	Montreal

BELL, Laura Jean	Montreal
CONQUET, Trudi H.	Brossard, Que.
COOKE, Michael Frederick	St. Lambert, Que.
DAVID, Kenneth J.	Montreal
DE PAULA, Francisco	Montreal
GOLDSTEIN, Dimitra	Montreal
GUTIERREZ, Aureliano	Montreal
HACKETT, Donald S.	Kirkland, Que.
HAWKINS, Ronald Bruce	Australia
HOLLOWAY, Anne Frances	Town of Mount Royal
IRWIN, Catherine Jane	Montreal
KILCAWLEY, Laura	Montreal
NATHANSON, Solomon	Montreal
PERKINS, Greta G.	St. Lambert, Que.
PERRAULT, Irene Kurylyszn	Pointe-aux-Trembles
SIMOU, Vasilios	Montreal
SMART, Jeffery Edward	Beaconsfield
VOS, Herman Dirk	Montreal
WESSON, Neville James	Montreal

### CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN GERMAN

BREHIN, Brigitte	Longueuil, Que.
FOGL, Theresa Anita	Montreal
THIRIAR, Diana Frances	St. Lambert, Que.
THOMAS, Liliane	Montreal
YOUL, Evelyn Jean	Montreal
ZEHNER, Marcel	Ste-Marthe sur le Lac

### CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ITALIAN

PANICI, Anne-Marie	St. Léonard
STROMEI, Lorraine	Laval, Que.
VARANO, Laura	Montreal

### CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN RUSSIAN

ZIMMERMAN, Marvin L.	Montreal
----------------------	----------

## CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN SPANISH

BISENSANG, Lucie	Montreal
FELIN, Béatrice	Montreal
HARTL, Paulette	Montreal
JONAS, Heather Anne	Westmount
PEDERSON, Merle	Montreal
ROUMER, Guy F.	St. Laurent
SIEGEL, Mireille	Montreal
ZUYDERHOFF, Madelon	Hampstead

## CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN TRANSLATION OF FRENCH INTO ENGLISH

BLACKSTONE, Zofia Stuart	Dollard-des-Ormeaux
BRODY, Keith David	Montreal
HOULEY, Helen Anne	St. Laurent
MANSON, June Agnes	Montreal
MARK, Deirdre Annis	Montreal
MORGAN, Magdalen Mary	Montreal
WACEK, Magdalena Maria	Montreal

## CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN TRANSLATION OF ENGLISH INTO FRENCH

ASSAYAG, Raphael	St. Laurent
BELANGER, Colette	Montreal Nord
BERGERON, Pauline	Montreal
BERNARD, Evelyne	Montreal
BOUTIN, Françoise	St. Bruno, Que.
BRIAND, Geneviève	Montreal
BURNS, Denise Leone	Montreal
CAMPBELL, Louise	Montreal
DAWSON, Cécile	Dollard-des-Ormeaux
DIO, Danielle	Montreal
DUFRESNE, Lorainne Monique	Beaconsfield
DUNANT, Marc H.	Chambly, Que.
DURIN, Janine	Montreal
FOURNIER, Denise	Montreal

GEDEY, Patricia	Montreal
GEOFFRION, Jeannine	LaSalle
GODIN, Claude	Rosemount
GUAY, Danièle G.	Outremont
HOULE, Jeannine Hélène	Longueuil, Que.
JEMO, Brigitte	Montreal
LANGEVIN, Renée	Montreal
LAPORTE, Estelle	St. Laurent
LAROSE, Real	Laval, Que.
LEGAULT, Pauline	Senneville, Que.
LETOURNEAU, Aline Irène	Montreal
MALLETTE, Paul	LaSalle
MONDAL, Marie	Montreal
NISHIZAKI, Colette	Town of Mount Royal
PICHE, Marie-Marthe	Pierrefonds
PREFONTAINE, Albert Joseph	Brossard, Que.
ROY, André Maurice	Montreal
SAUVAGE, Sharon	St. Laurent
SIMARD, Marie	Lachine
ST-GEORGES, Ginette	St. Laurent
THIBAULT, Anne-Marie	Rosemount
TREMBLAY, Loyola	Montreal
TURGEON, Nicole	St. Laurent
VILLENEUVE, Andrée	LaSalle
WHITEMAN, Simone	Westmount

Management-Undergraduate Section Candidates  
introduced by Professor D. Gobeil,  
Associate Director, Management-C.A. Program.

### CERTIFICATE IN MANAGEMENT - ADMINISTRATION

BANVILLE, Albert F.	Montreal
DE MAGALHAES, Silas Milton	Chomedey, Que.
GREEN, Bernard	Cote St. Luc
KEARNEY, Patrick C.	Montreal
McGRATH, Catherine	Montreal
MOLSTAD, Stanley Hilary	Pierrefonds
POTVIN, Patrick	Montreal
RAYMENT, Michael Peter	Montreal



SCHULTZ, Juergen	Nuns' Island, Que.
VAN DER POL, Theo Hans	Brossard, Que.
WALLACE, John Robert	St. Laurent
WALLACE, William Peter	Chomedey, Que.

### CERTIFICATE IN MANAGEMENT - APPRAISAL OF REAL ESTATE

VLACHOS, George	Montreal
-----------------	----------

### CERTIFICATE IN MANAGEMENT - BANKING

BOON, Beverley Anne	Montreal
CRICHTON, Michael Wolsey	LaSalle
HAZEL, Robin L.	Two Mountains, Que.
McLEAN, John Duart	Dollard-des-Ormeaux
MORRISON, Gregory Daniel	Kirkland, Que.
O'KEEFFE, Patrick J.	Longueuil, Que.
PINHORN, Norman J.	Placentia, Nfld.
VIEIRA, John Carlos	Dartmouth, N.S.
WALLACE, John Robert	St. Laurent

### CERTIFICATE IN MANAGEMENT - INSURANCE BROKERAGE

CLOUTIER, J. Claude	Mississauga, Ont.
---------------------	-------------------

### CERTIFICATE IN MANAGEMENT - MARKETING

ABBOUD, Leon Simon	Duvernay, Que.
BELAIR, Roger Edmond	Laval, Que.
CONSTANTINIDES, Jennie	Montreal
DAVID, Roger	Verdun
GELINAS, Claude	Ste-Dorothée, Que.
LAFONTAINE, Sam J.	Laval, Que.
LEDUC, Robert	Candiac, Que.
LEGAULT, Gilles	Dollard-des-Ormeaux
LUSSIER, Jean-Claude	Longueuil, Que.
McEWEN, David William	Dollard-des-Ormeaux
MYSYK, Anne	Westmount
RICHARD, Pierre	Montreal North
SHAARAWI, Hussein	Montreal
TERTULLIANI, Ercole	Montreal
THIBAULT, J. B.	Longueuil, Que.

## CERTIFICATE IN MANAGEMENT - SYSTEMS DESIGN

CHARRON, Monique	Longueuil, Que.
MOLNAR, Gaspar M.	Montreal

## CERTIFICATE IN MANAGEMENT - TRANSPORTATION

AVERY, Frederick	Outremont
PAULLEY, Richard Glen	Pointe Claire
SEIZ, Julio	Pierrefonds
WAKEHAM, John R.	Chambly, Que.

### 4. Presentation of Diplomas in the Centre for Continuing Education:

*Candidates presented by Professor Alistair Duff,  
Director of the Centre for Continuing Education.*

Language Section Candidates introduced by  
Professor P. D. Stewart, Associate Director.

## DIPLOMA IN TRANSLATION OF ENGLISH INTO FRENCH

BELIGOND, Pierre-André	Montreal
DE GASSART, Magali Germaine	Nuns' Island, Que.
DESLANDE, Marielle	Boucherville, Que.
DOWGAILENKO, Vera	Dollard-des-Ormeaux
HERARD, Roland	Duvernay, Que.
KAPP, Lilian	Sabrevois, Que.
LEGRAND, Micheline	Longueuil, Que.
LORENZO, Rosette	Westmount
OLIVEROS, Susie M. J.	Montreal
PAQUIN, Gertrude	L'Acadie, Que.
PERREAULT, Monique	Dorval
TETREAULT, Pierrette	Montreal
VIDAL, Colette Alice	Montreal

## DIPLOMA IN TRANSLATION OF FRENCH INTO ENGLISH

ARTEMIEFF, Svetislav H.	Verdun
BRUYERE, Jean-Léon	Duvernay, Que.
DI MICHELE, Marguerite	Duvernay, Que.
FALARDEAU, Gilberte	Montreal

LEE, Margaret	Longueuil, Que.
MARCHADIER, Michael W.	Chateauguay Terrace, Que.
MILLINGTON, Beryl	Montreal
SYMONS, Viviane	St. Lambert, Que.
TOUSIGNANT, Jeannine R.	Montreal

5. Presentation of Diplomas in the Faculty of Management:

*Candidates presented by Professor Stanley J. Shapiro,  
Dean of the Faculty of Management.*

DIPLOMA OF LICENTIATE IN ACCOUNTANCY

ALTMAN, Jack	Montreal
BERCUSSON, David	Montreal
BERGER, Allan	Montreal
BOWER, Stephen	Nuns' Island, Que.
CARON, Gilles	St. Lambert, Que.
CHILDERHOUSE, Steven	Pointe Claire
FISSET, Sherry-Lou	Montreal
FAN, Nim-Jup	Montreal
FRASER, Sheila	Montreal
HAQUE, Furqan	Montreal
HILSENATH, Paul	Montreal
MARZSALEK, Halina	LaSalle
NG, Tony	Brossard, Que.
NGUYEN, Kim	St. Lambert, Que.
PARENTEAU, Michel	Montreal
TARRY, Nigel	Montreal

6. Convocation Address:

*PROFESSOR M. SAEED MIRZA,  
Dean of Students*

O CANADA

The audience will please remain standing in their places until the platform party has left.

Immediately following the ceremony there will be a *vin d'honneur* in Redpath Hall on the main campus, for all present at the Convocation.

2015-0095

